

Zmluva o poskytovaní odborných služieb k SAP Software

uzatvorená podľa §269 a nasl. Zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Evidenčné číslo

Objednávateľa: 4661101/2018

Dodávateľa: SK-OPP180822

medzi zmluvnými stranami :

TRANSPETROL, a.s.

Sídlo: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
Doručovací adres: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
Zastúpená: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva
RNDr. Martin Ružinský, PhD., podpredseda predstavenstva
IČO: 313 41 977
DIČ: 2020403715
IČ pre DPH: SK2020403715
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke č. 507/B
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

NESS Slovensko, a.s..

Sídlo: Galvaniho Business Centrum III, Galvaniho 15/C, 821 04 Bratislava
Doručovací adres: Galvaniho 15/C, 821 04 Bratislava
Zastúpená: Ing. Elena Vizusová, členka predstavenstva
Ing Milan Slanina, člen predstavenstva
IČO: 00 603 783
DIČ: 2020486732
IČ pre DPH: SK2020486732
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.
IBAN: SK56 1100 0000 0026 2000 3834

Číslo zápisu v RPVS:vl.č. 8405

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke č. 89/B
(ďalej len „Dodávateľ“)

1 Účel Zmluvy

- 1.1 Účelom Zmluvy je stanoviť podmienky a pravidlá pre poskytovanie servisu a ďalšieho rozvoja informačného systému Objednávateľa na báze SAP Software (ďalej len „Systém“), implementovaného na pracoviskách Objednávateľa.

2 Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom Zmluvy je poskytovanie servisu a realizácia rozvoja Systému Objednávateľa Dodávateľom, (ďalej všetko spoločne len „služby“) v rozsahu 10 človekodní mesačne, pričom špecifikácia poskytovaných Služieb tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy. V prípade

nevyhnutnej potreby Objednávateľa o poskytnutie plnenia týkajúceho sa Systému nad rámec rozsahu podľa predchádzajúcej vety, bude takéto plnenie realizované na základe písomných objednávok Objednávateľa.

- 2.2 Predmet Zmluvy v zmysle bodu 2.1 Zmluvy bude realizovaný spôsobom uvedeným v čl. 4 Zmluvy.
- 2.3 Dodávateľ prehlasuje, že je oprávnený poskytovať služby podľa tejto zmluvy a disponuje takými oprávneniami, personálnymi a technickými kapacitami, ktoré sú potrebné na poskytovanie plnenia podľa tejto zmluvy

3 Cena a platobné podmienky

- 3.1 Cena za poskytovanie služieb podľa bodu 2.1. Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške 8.320 EUR bez DPH mesačne, slovom: Osemtisícristodvadsať EUR bez DPH). Cena za predmet Zmluvy poskytovaný na základe objednávok nie je zahrnutá v cene podľa predchádzajúcej vety tohto článku zmluvy, bude fakturovaná na základe skutočne poskytnutého plnenia na základe Preberacieho protokolu a je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške 832 Eur za jeden „človekoden“ poskytovania služieb. Ceny sú stanovené ako maximálne a sú v nich zahrnuté všetky oprávnené náklady dodávateľa spojené s plnením podľa tejto zmluvy, vrátane zabezpečenia projektového riadenia a cestovných nákladov.
- 3.2 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Objednávateľ má právo v prípade potreby meniť, resp. presúvať jednotlivé počty človekodní v rámci paušálnej mesačnej ceny a v prípade, ak v príslušnom kalendárnom mesiaci nebude vyčerpaných všetkých 10 človekodní poskytovania služieb, prenášajú sa nevyčerpané človekodni do ďalšieho obdobia a Objednávateľ je oprávnený ich vyčerpať kedykoľvek počas trvania zmluvy.
- 3.3 Dodávateľ bude k cenám bez DPH účtovať daň z pridanej hodnoty (DPH) podľa platných právnych predpisov v čase vzniku daňovej povinnosti.
- 3.4 Objednávateľ sa zaväzuje uhrádzať dohodnutú mesačnú cenu za služby podľa bodu 2.1 jednorazovo mesačne na základe faktúry vystavenej Dodávateľom a doručenej Objednávateľovi v nasledujúcom mesiaci po mesiaci, v ktorom boli Služby poskytnuté. Cenu za plnenie poskytované na základe Objednávky uhradí Objednávateľ na základe faktúry vyhotovenej Dodávateľom na základe Preberacieho protokolu.
- 3.5 Platba za plnenie predmetu Zmluvy sa realizuje výlučne prevodným príkazom na účet Dodávateľa uvedený v Zmluve. V opačnom prípade je Objednávateľ oprávnený uhradiť fakturovanú sumu na bankové spojenie uvedené na faktúre. V prípade uvedenia nesprávneho alebo rozdielného bankového spojenia vo forme IBAN a SWIFT (BIC kód) v zmluve a vo faktúre zo strany Dodávateľa, Objednávateľ nezodpovedá za prípadnú škodu, ktorá môže v dôsledku takto nesprávne adresovanej úhrady vzniknúť.
- 3.6 Splatnosť faktúry je stanovená na 30 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Faktúra musí byť vyhotovená v súlade s touto Zmluvou a príslušnými právnymi predpismi. Súčasťou faktúry bude kópia Objednávateľom podpísaného Preberacieho protokolu s určením druhu a rozsahu poskytnutých Služieb a uvedením počtu nevyčerpaných hodín, ktoré sa prenášajú do ďalšieho obdobia plnenia zmluvy. Ak faktúra nebude obsahovať zákonom stanovené náležitosti, alebo nebude vyhotovená v súlade so Zmluvou, má Objednávateľ právo vrátiť ju Dodávateľovi na opravu a doplnenie, pričom u opravenej a doplnenej faktúry lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej a doplnenej faktúry Objednávateľovi.

- 3.7 Dodávateľ je povinný vyhotovené faktúry zasielať Objednávateľovi DOPORUČENE, alebo doručovať osobne.

4 Plnenie predmetu Zmluvy

- 4.1 Objednávateľ bude požiadavky na predmet plnenia u Dodávateľa uplatňovať v pracovných dňoch od 9:00 do 17:00 prostredníctvom Oprávnených osôb Objednávateľa a Dodávateľa.
- 4.2 Plnenie v zmysle Zmluvy bude poskytované Dodávateľom na základe požiadavky Objednávateľa, bezodkladne po jej uplatnení a v termíne, ktorý si zmluvné strany vopred vzájomne dohodnú prostredníctvom svojich Oprávnených osôb, najneskôr však do 30 dní od prijatia úplnej požiadavky a to buď v priestoroch a na zariadeniach Objednávateľa alebo pomocou vzdialeného prístupu k Systému, za ktorého zriadenie a udržiavanie je zodpovedný Objednávateľ.
- 4.3 Dodávateľ a Objednávateľ sa zaväzujú plniť predmet Zmluvy nasledovným spôsobom:
- 4.4 Objednávateľ v súlade s bodom 7.2 Zmluvy oznámi svoju požiadavku Oprávnenej osobe Dodávateľa. Dodávateľ bezodkladne (najneskôr do 3 pracovných dní) po prijatí požiadavky Objednávateľa vyrieši požiadavku alebo oznámi termín plnenia, rozsah kapacít a postup pri riešení požiadavky, alebo v prípade potreby požiada o jej spresnenie. Dodávateľ je povinný začať s realizáciou požiadavky bezodkladne po vzájomnom odsúhlasení navrhovaného termínu a postupu medzi Dodávateľom a Objednávateľom a plnenie realizovať v takto vzájomne dohodnutom termíne, najneskôr však do 30 dní po prijatí úplnej požiadavky Objednávateľa. Dodávateľ predloží oprávnenej osobe Objednávateľa na kontrolu a odsúhlasenie súhrnnú evidenciu realizovaných služieb za dané obdobie (Preberací protokol). Plnenie realizované na základe písomných objednávok Objednávateľa, v ktorých bude presne stanovený predmet, rozsah aj termín požadovaného plnenia, bude odovzdané a prevzaté Objednávateľom na základe Preberacieho protokolu.
- 4.5 Zoznam konzultantov Dodávateľa zodpovedných za plnenie predmetu Zmluvy je uvedený v Prílohe č.4. tejto Zmluvy. Prípadné zmeny v zozname konzultantov počas trvania Zmluvy je možné vykonať písomným oznámením po predchádzajúcom súhlase Oprávnenej osoby Objednávateľa.
- 4.6 Nakoľko pri poskytovaní plnenia podľa tejto zmluvy môže dochádzať s spracúvaním osobných údajov, GDPR sprostredkovateľská zmluva tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.

5 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Dodávateľovi pri plnení Zmluvy na svoje náklady potrebnú súčinnosť, nevyhnutnú pre zabezpečenie riadneho plnenia záväzkov Dodávateľa, a to najmä:
- prístup k technickým zariadeniam potrebný k plneniu predmetu Zmluvy;
 - zabezpečenie včasnej prípravy hardvéru a softvéru, potrebných k plneniu záväzkov Dodávateľa;
 - zabezpečenie včasnej realizácie iných nevyhnutných činností, podmieňujúcich plnenie Dodávateľa, a to na základe žiadosti Dodávateľa formou uvedenou v bode 7.2.

- zabezpečenie súčinnosti svojich pracovníkov pri analýzach, návrhoch, hodnoteniach, pripomienkovaní a preberacom konaní súvisiacom s predmetom plnenia podľa tejto zmluvy.
- 5.2 Neposkytnutie potrebnej súčinnosti zo strany Objednávateľa Dodávateľovi ani v dodatotočnej lehote na základe písomnej výzvy Dodávateľa môže mať za následok posun termínov jednotlivých plnení o dobu preukázateľného omeškania Objednávateľa, za čo nenesie Dodávateľ zodpovednosť. Táto skutočnosť však musí byť Dodávateľom preukázaná.
- 5.3 Dodávateľ sa zaväzuje:
- že zabezpečí koordinovanie, organizovanie a riadenie jednotlivých činností súvisiacich s predmetom Zmluvy,
 - uskutočňovať plnenie svojich zmluvných povinností s odbornou starostlivosťou, v súlade so Zmluvou, príslušnými právnymi predpismi a normami,
 - dodržiavať všeobecne záväzné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci ako aj vnútroorganizačné normy súvisiace s plnením Zmluvy, s ktorými ho Objednávateľ pri podpise Zmluvy oboznámil,
 - brať pri plnení jednotlivých úloh ohľad na prevádzkové potreby Objednávateľa a uskutočňovať preto svoje plnenie v úzkej súčinnosti s Objednávateľom a v súlade s pravidlami, obvyklými pre spracovanie dát.
 - zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, s ktorými prišiel do styku alebo sa o nich dozvedel pri plnení predmetu Zmluvy, pričom tento záväzok Dodávateľa trvá bez časového obmedzenia aj po ukončení Zmluvy.
 - odborné práce musia byť vykonané len pracovníkmi dodávateľa, ktorí majú príslušnú kvalifikáciu, odbornú spôsobilosť a oprávnenie na vykonanie týchto prác. Dodávateľ je povinný pri vykonávaní plnenia podľa tejto zmluvy zabezpečiť dodržiavanie platných technických noriem, príslušných platných všeobecne záväzných právnych predpisov, interných predpisov Objednávateľa týkajúcich sa poskytovaných služieb a predpisov týkajúcich sa BOZP a PO, zákazu vnášania, požívania alkoholických nápojov, užívania omamných alebo psychotropných látok, fajčenia, ako aj iných interných predpisov Objednávateľa, s ktorými bol oboznámený. Dodávateľ zodpovedá za to, že všetci pracovníci, ktorých použije na poskytovanie služieb sú oprávnení, spôsobilí a poučení na výkon príslušných prác. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pri vykonávaní diela neporuší zákaz nelegálneho zamestnávania a splnenie záväzkov a povinností podľa tohto bodu zmluvy zabezpečí aj u svojich dodávateľov. Zástupca Objednávateľa je oprávnený kontrolovať dodržiavanie týchto povinností a za každé porušenie tohto ustanovenia sa Dodávateľ zaväzuje na základe uplatnenia Objednávateľom zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1500,- eur. Porušenie týchto povinností Dodávateľom sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy

6 Odovzdanie a prebratie predmetu plnenia

- 6.1. Služby riadne a včas poskytnuté Dodávateľom Objednávateľovi podľa tejto Zmluvy, budú zaevidované v súhrnnej evidencii realizovaných služieb, podpísaných Oprávnenými osobami oboch zmluvných strán (Preberací protokol). Objednávateľ nie je povinný prevziať plnenie, ktoré má vady. Ak pri preberaní plnenia objednávateľ zistí, že má vady, je oprávnený prevzatie plnenia odmietnuť a spíše s Dodávateľom zápis o zistených vadách, spôsobe a termíne ich odstránenia. Dodávateľ má povinnosť odovzdať plnenie po odstránení týchto väd. Po dobu odstraňovania väd zistených pri odovzdávaní plnenia je Dodávateľ v omeškaní s odovzdaním plnenia riadne a včas.

- 6.1 Záručná doba na plnenia a veci dodané Dodávateľom v súvislosti s plnením Zmluvy je 12 mesiacov od podpísania Preberacieho protokolu Oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.

7 Komunikácia medzi zmluvnými stranami

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v technických veciach, týkajúcich sa Zmluvy, sú oprávnené viesť rokovanie v mene zmluvných strán Oprávnené osoby. Zmluvné strany sú zaviazané písomne oznámiť mená Oprávnených osôb do troch pracovných dní odo dňa uzavretia Zmluvy.
- 7.2 Písomnosti sa medzi zmluvnými stranami doručujú osobne, elektronickou poštou, faxom, poštou alebo s použitím profesionálnej kuriérskej služby.

8 Zodpovednosť za vady a náhrada škody

- 8.1 Dodávateľ zodpovedá za to, že predmet Zmluvy bude vykonaný bez akýchkoľvek väd, v súlade so Zmluvou, normami a všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 8.2 Objednávateľ je povinný informovať Dodávateľa o všetkých zamýšľaných zmenách Systému, ich rozsahu a charaktere a Dodávateľ je povinný upozorniť Objednávateľa na prípadné riziká a dopady na Systém vyplývajúce z realizácie predmetných zmien.
- 8.3 Objednávateľ je povinný prípadné vady v rámci svojich možností a znalostí dostatočne písomne špecifikovať aj s uvedením lehoty, v ktorej žiada vadu odstrániť a oznámiť ich Dodávateľovi. Dodávateľ sa zaväzuje odstrániť reklamované vady na svoje náklady a to do 30 dní od uplatnenia reklamácie, ak sa zmluvné strany nedohodnú písomne inak.
- 8.4 Dodávateľ je povinný bezodkladne po oznámení vady Objednávateľom začať s prácami na odstránení vady v zmysle ustanovení Zmluvy.
- 8.5 Dodávateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne Objednávateľovi alebo tretím osobám v dôsledku porušenia povinností Dodávateľa vyplývajúcich z Zmluvy, všeobecne záväzných právnych predpisov alebo porušením inej právnej povinnosti. O škodách bude Dodávateľ Objednávateľa neodkladne informovať a zaväzuje sa nahradiť vzniknutú škodu a vykonať opatrenia k odstráneniu škôd bez zbytočného odkladu. Dodávateľ je povinný na požiadanie bezodkladne poskytnúť súčinnosť potrebnú na preverenie okolností vzniku škody a jej výšky a uhradiť náklady spojené so zisťovaním rozsahu škody a jej uplatnením.
- 8.6 Dodávateľ sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie a odbornú starostlivosť na predchádzanie vzniku škôd a zníženie ich rozsahu, zabezpečiť preventívne opatrenia, kvalifikovanú súčinnosť vo vzťahu k povinnosti predchádzať škodám, obmedzeniu ich rozsahu, zakročovaciú povinnosť pri hroziacej škode, opatrenia na odvrátenie alebo zmiernenie škody, zabezpečiť a kontrolovať riadne plnenie svojich povinností vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu.
- 8.7 V prípade, ak v dôsledku porušenia povinností Dodávateľa (napr. omeškaním, nesplnením záväzkov alebo porušením podmienok stanovených v Zmluve a jej prílohách, všeobecne záväzných právnych predpisoch a iných predpisov) dôjde k vzniku škody, strate, zničeniu, krádeži, poškodeniu alebo inému znehodnoteniu majetku, poškodeniu zdravia, úrazu alebo úmrtiu, vzniku stavu všeobecného ohrozenia, uplatneniu pokút alebo inému sankčnému postihu Objednávateľa, je Dodávateľ povinný takto spôsobenú škodu nahradiť.
- 8.12. Dodávateľ je povinný mať uzatvorené Poistenie zodpovednosti za škody spôsobené tretím osobám po celú dobu trvania záväzkov podľa tejto zmluvy, vo výške poistnej sumy najmenej v hodnote celkovej ceny plnenia podľa tejto zmluvy. V prípade, ak dodávateľ

uzavrel s objednávatel'om aj ďalšie zmluvy, poisťná suma musí byť vždy najmenej vo výške súčtu ceny všetkých plnení poskytovaných dodávateľom objednávatel'ovi na základe všetkých zmlúv kumulatívne. Dodávateľ sa zaväzuje uvedené skutočnosti preukázať objednávatel'ovi pred podpisom tejto zmluvy a kedykoľvek počas trvania zmluvy na požiadanie objednávatel'a. Nepredloženie dokladov o uzavretí poisťnej zmluvy, úhrade poisťného, trvaní poistenia alebo zánik poistenia počas trvania tohto zmluvného vzťahu podľa tohto bodu zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy.

- 8.13. Dodávateľ prehlasuje a zodpovedá za to, že predmet jeho plnenia nie je zaťažený právami tretích osôb. Vo vzťahu k prípadnému dielu alebo plneniu, ktoré je chránené autorským právom dodávateľ prehlasuje, že je oprávnený vykonávať majetkové práva autora (autorov) diela a v § 65 a nasl. Autorského zákona č. 185/2015 Z.z. udeľuje objednávatel'ovi súhlas na použitie diela dodaného na základe tejto zmluvy a zároveň chráneného podľa autorského zákona podľa potreby objednávatel'a, spôsobom v zmysle § 19 Autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu, bez časového obmedzenia. Odmena za poskytnutie súhlasu na použitie diela (licencie) objednávatel'ovi je zahrnutá v cene za predmet zmluvy podľa tejto zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje odškodniť objednávatel'a pre prípad, že dielo má právne vady. Po splnení záväzku podľa tejto zmluvy, je objednávatel' oprávnený bez ďalšieho poveriť doplnením alebo zmenou diela aj inú osobu ako dodávateľ'a.
- 8.8. Objednávatel' a Dodávateľ sa dohodli, že bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy, úhrnná predvídateľná škoda vrátane nákladov spojených so zisťovaním vady, ktorá by mohla byť predmetom náhrady zo strany Dodávateľ'a, predstavuje v zmysle predpokladu zmluvných strán maximálne 100 % z celkovej ceny služieb určenej podľa tejto Zmluvy. Objednávatel' a Dodávateľ vyhlasujú, že vyššie uvedený predpoklad výšky škody predstavuje súhrnné predvídateľné sumy odškodného podľa Zmluvy, ktoré zmluvné strany môžu očakávať počas uzavretia Zmluvy. Ustanovenia Zmluvy rozdeľujú riziká medzi Dodávateľom a Objednávatel'om. Takéto usporiadanie vzťahov v Zmluve je premietnuté aj do zmluvnej ceny.

9 Sankcie

- 9.1. Dodávateľ sa zaväzuje zaplatiť Objednávatel'ovi na základe uplatnenia zmluvnú pokutu vo výške:
- a) 100 EUR za každý deň omeškania Dodávateľ'a s odovzdaním plnenia podľa, tejto Zmluvy Objednávatel'ovi,
 - b) 100 EUR za každý deň omeškania Dodávateľ'a s odstránením väd poskytovaného plnenia.
- Dodávateľ je povinný zaplatiť zmluvné pokuty uplatnené podľa tejto Zmluvy do 14 dní od ich uplatnenia Objednávatel'om. Zaplatenie zmluvných pokút nezavahuje Dodávateľ'a zodpovednosti za spôsobenú škodu, ktorá vznikla z porušenia zmluvnej povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou a povinnosti uhradiť ju v plnom rozsahu. Zaplatené zmluvné pokuty sa neodpočítavajú od výšky spôsobenej škody.
- 9.2. Pre prípad omeškania Objednávatel'a s úhradou ceny na základe riadne vyhotovenej a doručenej faktúry Dodávateľ'a sa zmluvné strany dohodli na úroku z omeškania vo výške 0,02 % z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania.

10 Trvanie a ukončenie Zmluvy

- 10.1 Táto Zmluva je uzatvorená na dobu 48 mesiacov odo dňa jej účinnosti, alebo do vyčerpania celkovej ceny služieb vo výške 400 000,- eur bez DPH, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 10.2 Túto Zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby podľa bodu 10.1 aj:
- dohodou zmluvných strán
 - odstúpením od Zmluvy v prípade ak to ustanovuje Zmluva alebo zákon, pričom odstúpením od zmluvy Zmluva zaniká dňom doručenia písomného prejavu vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane. Pri odstúpení si zmluvné strany ponechajú plnenia poskytnuté ku dňu odstúpenia a nesplatené záväzky sa stávajú splatnými a obe zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o vysporiadaní záväzkov.
 - výpoveďou bez udania dôvodu s 3 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane
 - ak sa Systém Objednávateľ'a, na ktorý sa viaže predmet Zmluvy, prestane u Objednávateľ'a používať – zmluvný vzťah zanikne posledným kalendárnym dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení oznámenia Objednávateľ'a Dodávateľ'ovi.

11 Záverečné ustanovenia

- 11.1 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete Zmluvy a nahradzuje všetky predchádzajúce dohody zmluvných strán o predmete Zmluvy a môže byť menená len formou dodatkov riadne podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
- 11.2 Informácie a podklady (najmä skutočnosti obchodnej, výrobnéj alebo technickej povahy), ktoré nie sú všeobecne známe alebo bežne dostupné v príslušných obchodných kruhoch, a ktoré zmluvné strany získali v súvislosti s prípravou alebo plnením Zmluvy považujú zmluvné strany za dôverné, tieto môžu byť použité len za účelom splnenia záväzkov z Zmluvy a nesmú byť zverejnené, poskytnuté alebo sprístupnené tretej osobe bez súhlasu druhej zmluvnej strany, použité na iný účel ako na plnenie zákonných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje zachovať obchodné tajomstvo a dodržiavať ustanovenia Organizačnej smernice č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva TRANSPETROL, a.s., s ktorou bol oboznámený pri podpise Zmluvy. Tento záväzok sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať bez časového obmedzenia aj po skončení Zmluvy.
- 11.3 Dodávateľ si je vedomý, že túto zmluvu môže objednávateľ uzatvoriť výlučne s dodávateľom, ktorý je zapísaný v Registri partnerov verejného sektora, vrátane platného aktuálneho overenia identifikácie konečných užívateľov výhod, v zmysle Zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon). Dodávateľ sa zaväzuje, že po celú dobu trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy bude zapísaný v Registri partnerov verejného sektora, vrátane platného aktuálneho overenia identifikácie konečných užívateľov výhod a v prípade, ak by bola časť plnenia poskytovaná prostredníctvom subdodávateľ'a, aby aj každý takýto subdodávateľ, ak tak stanovuje zákon, bol zapísaný v Registri partnerov verejného sektora, pričom Dodávateľ sa zároveň zaväzuje každého takéhoto subdodávateľ'a vopred oznámiť Objednávateľ'ovi. Porušenie tohto ustanovenia bude považované za podstatné porušenie zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje znášať všetky náklady bez obmedzenia ich výšky, ktoré vzniknú objednávatel'ovi alebo tretím osobám v súvislosti s porušením tohto ustanovenia

zmluvy Dodávateľom a to bez časového obmedzenia aj po ukončení alebo inom zániku tejto zmluvy.

- 11.4 Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z nich všetky majú platnosť originálu. Obe zmluvné strany obdržia po dva exempláre.
- 11.5 Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 11.6 Objednávateľ aj Dodávateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, IČ pre DPH, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie Zmluvy.
- 11.7 V prípade, ak akékoľvek ustanovenie Zmluvy je alebo sa stane neúplným, neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie sú tým dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy, okrem prípadu, ak z jeho povahy, obsahu alebo okolností, za ktorých bolo medzi zmluvnými stranami dojednané vyplýva, že ho nie je možné oddeliť od ostatného obsahu Zmluvy.
- 11.8 Obidve zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzavretá po vzájomnom prejednaní, ako prejav ich slobodnej vôle určite, vážne a zrozumiteľne a nie v tiesni, alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz dohody o všetkých článkoch Zmluvy pripojujú zástupcovia oboch zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
- 11.9 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47 a Občianskeho zákonníka § 5 a zákona č. 211/2000 Z.z o slobode informácii v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Poskytované Služby

Príloha č. 2 - Zoznam modulov a reakčná doba

Príloha č. 3- GDPR sprostredkovateľská zmluva

Príloha č. 4- Zoznam konzultantov

V Bratislave, dňa2018

V Bratislave, dňa 2018

Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Ing. Milan Slanina
člen predstavenstva
NESS Slovensko, a.s.

RNDr. Martin Ružinský, PhD.
podpredseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Ing. Elena Vizusová
členka predstavenstva
NESS Slovensko, a.s.

Príloha č. 1 – Poskytované služby

12 Predmet zákazky

Predmetom užšej obchodnej súťaže je poskytnutie odborných služieb súvisiacich s podporou, servisom a ďalším rozvojom informačného systému SAP vyhlasovateľa v oblasti podpory SAP ERP, SAP XI a SAP Solution Manager a využívania systému na obdobie 48 mesiacov. Poskytované služby budú poskytované priebežne na základe požiadavky objednávateľa. Po schválení predpokladaného rozsahu človekohodín na požiadavku, budú práce vykonávané vo vývojovom prostredí. Po akceptácii riešenia zadávateľom v testovacom systéme, bude transportným systémom aplikácia riešenia požiadavky posunutá do produkcie.

13 Prehľad poskytovaných služieb

Podpora pre jednotlivé moduly SAP ERP a systémy SAP XI a SAP Solution Manager v nasledovnom rozsahu:

- odborná podpora pri problémoch (telefonicky, mailom, vzdialeným prístupom) na základe požiadavky zákazníka
- poradenstvo v moduloch SAP ERP podľa nasledujúcej tabuľky a konzultácie problémov, resp. požiadaviek zákazníka
- implementácie support patchov a lokalizačných zmien podľa požiadavky zákazníka, odborná podpora pri nasadení zmien, zaškolenie a podpora pri nábehu na produktívne používanie
- riešenie požiadaviek vychádzajúcich z podporných systémov integrovaných do SAP ERP ako iCard, DMS, Active Procurement, Active Registratúra prípadne ďalšie a odborná podpora pri riešení ich rozvoja, monitoringu a upgrade systému
- riešenie nových (zmenových) požiadaviek
 - analýza požiadavky, spresnenie technickej špecifikácie,
 - spracovanie a prezentácia návrhu riešenia,
 - podpora a poradenstvo pri testovaní,
 - nastavenie produktívneho systému podľa požiadaviek zákazníka,
 - podpora pri migrácii údajov

Príloha č. 2 - Zoznam modulov a reakčná doba

Podpora pre moduly SAP EPR, SAP XI a SAP SolMAN

	Modul SAP ERP	reakčná doba (h)	Popis možných predmetov podpory a poradenstva
1.	FI	4	podpora a poradenstvo v oblastiach hlavnej knihy, dodávateľov, odberateľov, pokladne, bankových operácií, výkazov dph, súvahy a výsledovky, spracovania cestovných príkazov z integrovaných systémov iCard.
2.	FI/MM – WF	4	podpora pre WF dodávateľských faktúr a úhrad faktúr s prepojením na schvaľovanie platieb na úhradu výkazníctvo workflow dodávateľskej faktúry a schvaľovania platieb na úhradu
3.	MM	4	proces obstarávania POBJ, objednávky, nastavenie schvaľovacieho procesu, príjem a účtovanie v oblasti spravovania materiálu, tvorba kontraktov a prepojenie na zákaznícke zostavy
4.	AM	NBD	podpora pri problémoch účtovaní a výkazníctve v oblasti hmotného a nehmotného investičného majetku, správa majetku.
5.	CO	4	podpora pri problémoch účtovaní a výkazníctve v oblasti nákladových stredísk a zákaziek služieb
6.	TR-CM	4	časť modulu pre styk s bankou pri manuálnom spracovaní bankových výpisov.
7.	HR	4	výpočty, výkazníctvo a za účtovanie miezd a ostatné aktivity ako aj výplata a poukazovanie miezd.
8.	PA/PD	4	personálny a organizačný management, personálne opatrenia, výkazníctvo a informačný systém personalistiky.
9.	PS	NBD	výkazníctvo v oblasti investičnej výstavby a evidencie projektov a zákazníckej evidencie zmlúv a simulácie zaradenia nedokončených investícií
10.	IM	NBD	investičný program pre obstarávanie investícií, pre oblasť prevádzkových nákladov, informačný systém
11.	PM	NBD	podpora pre systém na riadenie údržby a opravy, plánovacie práce, informačný systém
12.	BC	4	implementácia support patchov, AOP lokalizačných zmien a transportný systém, performance, údržba parametrov inštancie, kópie klientov a homogenných systémov podľa požiadavky Objednávateľa - overenie spoľahlivosti záloh systémov
	Podporný systém	reakčná doba (h)	Popis možných predmetov podpory a poradenstva pre podporné systémy SAPu
1.	SAP XI	NBD	riešenie problémov a požiadaviek na monitoring prenosu správ podľa požiadavky, správu SLD a prepojenia systémov.
2.	Solution Manager	NBD	riešenie problémov a požiadaviek na monitoring, správu SLD a prepojenia systémov.

Príloha č. 4- Zoznam konzultantov

Modul a oblasť systému SAP	Konzultant
Konzultačná podpora MM, WF	[REDACTED]
Konzultačná podpora BC, Solution Manager	[REDACTED]
Konzultačná podpora FI, TR-CM, FI-AM, CO	[REDACTED]
Konzultačná podpora HR - PA/PD	[REDACTED]
Konzultačná podpora PM	[REDACTED]
Konzultačná podpora IM, PS	[REDACTED]
Konzultačná podpora BW	[REDACTED]
Konzultačná podpora XI	[REDACTED]
Konzultačná podpora SD	[REDACTED]

GDPR Sprostredkovateľská zmluva

podľa čl. 28 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 2016/679 (ďalej ako „GDPR“) v spojení s § 34 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej ako „zákon“) medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: **TRANSPETROL, a.s.**
Sídlo: **Šumavská 38, 821 08 Bratislava**
IČO: **31341977**
DIČ: **2020403715**
IČ DPH: **SK2020403715**
Zápis v registri: **OR OS Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka č. 507/B**
Zastúpený: **Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva**
RNDr. Martin Ružinský, PhD., podpredseda predstavenstva
(ďalej ako „prevádzkovateľ“ alebo ako „užívateľ“)

a

Obchodné meno: **NESS Slovensko, a.s..**
Sídlo: **Galvaniho Business Centrum III, Galvaniho 15/C, 821 04 Bratislava**
IČO: **00 603 783**
DIČ: **2020486732**
IČ DPH: **SK2020486732**
Zápis v registri: **v OR Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke č. 89/B**
Zastúpený: **Ing. Elena Vizsusová, členka predstavenstva**
Ing Milan Slanina, člen predstavenstva

(ďalej ako „sprostredkovateľ“ alebo ako „poskytovateľ“)

(prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

NAKOĽKO sprostredkovateľ poskytol vyhlásenie podľa bodu 2.2 a 2.3 tejto GDPR Sprostredkovateľskej zmluvy;

NAKOĽKO prevádzkovateľ berie toto vyhlásenie sprostredkovateľa podľa bodu 2.2 a 2.3 tejto GDPR Sprostredkovateľskej zmluvy na vedomie a spolieha sa na jeho pravdivosť;

NAKOĽKO prevádzkovateľ na základe vyhlásenia sprostredkovateľa podľa bodu 2.2 a 2.3 tejto GDPR Sprostredkovateľskej zmluvy posúdil, že sprostredkovateľ poskytuje dostatočné záruky na to, že najneskôr v deň uzavretia tejto GDPR Sprostredkovateľskej zmluvy prijme primerané technické a organizačné opatrenia spĺňajúce požiadavky GDPR a zabezpečujúce ochranu práv dotknutých osôb;

NAKOĽKO zmluvné strany uzatvorili

Zmluva o poskytovaní odborných služieb k SAP Software č. SK-OPP180822 zo dňa
(ďalej ako „zmluva o službách“);

zmluvné strany uzatvárajú túto GDPR Sprostredkovateľskú zmluvu (ďalej ako „GDPR zmluva“) s nasledovným znením:

Článok 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa a na základe GDPR zmluvy (ďalej ako „**poverenie**“). Sprostredkovateľ poskytuje dostatočné záruky na to, že v súlade s bodom 2.2 a 2.3 GDPR zmluvy v spojení s čl. 8 GDPR zmluvy prijal primerané technické a organizačné opatrenia, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR a zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.
- 1.2 Na účely GDPR zmluvy sa pod pojmom **poverenie** rozumie výslovný písomný prejav vôle prevádzkovateľa, ktorým:
- 1.2.1 poveruje sprostredkovateľa na spracúvanie konkrétnych kategórií osobných údajov
 - 1.2.2 poveruje sprostredkovateľa prenosom osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodných organizácií v mene prevádzkovateľa a podľa jeho zdokumentovaných pokynov (neaplikuje sa)
 - 1.2.3 stanovuje:
 - 1.2.3.1. predmet a dobu spracúvania osobných údajov;
 - 1.2.3.2. povahu a účel spracúvania osobných údajov;
 - 1.2.3.3. typ osobných údajov;
 - 1.2.3.4. kategórie dotknutých osôb; a
 - 1.2.3.5. práva a povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa.
- 1.3 Na účely GDPR zmluvy sa pod pojmom **zdokumentované pokyny prevádzkovateľa** podľa bodu 1.2 GDPR zmluvy rozumejú pokyny prevádzkovateľa udelené sprostredkovateľovi na základe GDPR zmluvy a v súlade s GDPR, zákonom, všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo medzinárodnou zmluvou, ktorou je Slovenská republika viazaná (ďalej ako „**pokyny**“).
- 1.4 Sprostredkovateľ súhlasí, že osobné údaje bude spracovávať v mene prevádzkovateľa výlučne na základe poverenia a pokynov prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ môže osobné údaje podľa bodu 1.6 GDPR zmluvy spracovávať aj v prípade, pokiaľ to vyžaduje zákon, všeobecne záväzný právny predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná. V prípade spracúvania osobných údajov podľa predchádzajúcej vety je sprostredkovateľ povinný prevádzkovateľovi pred spracúvaním osobných údajov bezodkladne oznámiť, že:
- 1.4.1 zamýšľa spracúvať osobné údaje bez poverenia alebo pokynu prevádzkovateľa; a
 - 1.4.2 spracúvanie osobných údajov podľa bodu 1.4.1 GDPR zmluvy vyžaduje zákon, všeobecne záväzný právny predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná.
- 1.5 Na účely zmluvy sa pod pojmom **spracúvanie** rozumie spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa, v rozsahu poverenia prevádzkovateľa podľa bodu 1.1 a 1.2 GDPR zmluvy a pokynov prevádzkovateľa podľa bodu 1.3 GDPR zmluvy (ďalej ako „**spracúvanie**“).
- 1.6 Na účely GDPR zmluvy sa pod pojmom **osobné údaje** rozumejú osobné údaje podľa GDPR a zákona, ktoré sú sprostredkovateľom spracúvané v mene prevádzkovateľa, na základe poverenia a pokynov prevádzkovateľa (ďalej ako „**osobné údaje**“). Osobnými údajmi na účely GDPR zmluvy nie sú:

- 1.6.1 osobné údaje spracúvané výlučne na účely plnenia GDPR zmluvy alebo zmluvy o službách podľa čl. 11 GDPR zmluvy;
 - 1.6.2 osobné údaje, ktoré nie sú predmetom poverenia podľa bodu 1.1 a 1.2 GDPR zmluvy;
 - 1.6.3 osobné údaje, ktoré nie sú predmetom pokynu podľa bodu 1.3 GDPR zmluvy; alebo
 - 1.6.4 osobné údaje, ktoré spracúva sprostredkovateľ v právnom postavení prevádzkovateľa.
- 1.7 Prevádzkovateľ berie na vedomie vyhlásenia sprostredkovateľa podľa bodov 2.2 a 2.3 GDPR zmluvy a spolieha sa na ich pravdivosť ako pri podpise GDPR zmluvy, tak aj počas celej doby platnosti GDPR zmluvy.
- 1.8 Na účely GDPR zmluvy sa pod pojmom **tretia osoba** rozumie akákoľvek fyzická alebo právnická osoba vrátane:
- 1.8.1 dotknutej osoby podľa čl. 4 ods. 1 GDPR;
 - 1.8.2 príjemcu podľa čl. 4 ods. 9 GDPR; a
 - 1.8.3 tretej strany podľa čl. 4 ods. 10 GDPR.
- 1.9 Na účely GDPR zmluvy sa pod pojmom **porušenie ochrany osobných údajov** rozumie náhodné alebo nezákonné poškodenie, zničenie, strata, zmena, neoprávnený prístup a poskytnutie alebo zverejnenie osobných údajov, ako aj akýkoľvek iný neprípustný spôsob spracúvania osobných údajov (ďalej ako „**porušenie ochrany**“).

Článok 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom GDPR zmluvy je:
- 2.1.1 úprava práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a v rozsahu poverenia a pokynov prevádzkovateľa;
 - 2.1.2 vymedzenie rozsahu povinností sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov;
 - 2.1.3 zabezpečovanie ochrany osobných údajov sprostredkovateľom; a
 - 2.1.4 zabezpečovanie výkonu práv dotknutých osôb.
- 2.2 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že s ohľadom na bod 2.3 GDPR zmluvy a s ohľadom na aktuálne a všeobecne existujúce poznatky o GDPR, súčasný stav technológií a doterajšiu aplikačnú prax o GDPR poskytuje dostatočné záruky na spracúvanie osobných údajov v mene prevádzkovateľa, ktoré bude uskutočňovať:
- 2.2.1 výlučne na základe poverenia a pokynov prevádzkovateľa;
 - 2.2.2 v rozsahu a za podmienok podľa GDPR a ostatných právnych aktov EÚ, medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, zákona, všeobecne záväzných právnych predpisov a GDPR zmluvy.
- 2.3 Sprostredkovateľ zároveň vyhlasuje, že:
- 2.3.1 ku dňu podpisu GDPR zmluvy má s ohľadom na aktuálne a všeobecne existujúce poznatky o GDPR, súčasný stav technológií a doterajšiu aplikačnú prax o GDPR

zavedené primerané technické a organizačné opatrenia podľa čl. 25 GDPR v spojení s čl. 32 GDPR;

- 2.3.2 ním uskutočňované spracúvanie osobných údajov podľa bodu 2.2 GDPR zmluvy s ohľadom na aktuálne všeobecne existujúce poznatky o GDPR, súčasný stav technológií a doterajšiu aplikačnú prax o GDPR spĺňa požiadavky GDPR a zákona a je zabezpečená ochrana práv dotknutých osôb.
- 2.4 Sprostredkovateľ zodpovedá za bezpečnosť aj tých osobných údajov, ktoré nie sú predmetom poverenia alebo pokynov prevádzkovateľa, pokiaľ k nim sprostredkovateľ má akýkoľvek prístup.
- 2.5 V prípade, ak sa ktorékoľvek vyhlásenie podľa článku 2 zmluvy ukáže ako nepravdivé, zmluvná strana, ktorá takéto nepravdivé vyhlásenie poskytla, zodpovedá za škodu druhej zmluvnej strane alebo tretej osobe, ktorá zmluvnej strane alebo tretej osobe v tejto súvislosti vznikla, a to v celom rozsahu.
- 2.6 Prevádzkovateľ týmto udeľuje sprostredkovateľovi všeobecné písomné povolenie podľa čl. 28 ods. 2 GDPR na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa (sub-sprostredkovateľa) identifikovaného v Prílohe č. 1 GDPR zmluvy. Sprostredkovateľ je na základe uvedeného oprávnený zapojiť do vykonávania osobitných spracovateľských činností vykonávaných v mene prevádzkovateľa podľa GDPR zmluvy a na základe jeho poverenia a pokynov ďalšieho sprostredkovateľa (sub-sprostredkovateľa) identifikovaného v Prílohe č. 1 GDPR zmluvy. (neaplikuje sa)

Článok 3

Predmet a doba spracúvania osobných údajov

- 3.1 Predmetom spracúvania je spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom prostredníctvom služieb identifikovaných zmluvou o službách v súlade s podmienkami uvedenými v GDPR zmluve.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene prevádzkovateľa po dobu trvania zmluvy o službách, ak nie je v bode 9.1. tejto zmluvy stanovená dlhšia doba spracovania osobných údajov a ak nie je spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom v rozpore s čl. 5 ods. 1 písm. e) GDPR, čl. 13 ods. 2 písm. a) GDPR, čl. 14 ods. 2 písm. a) GDPR alebo čl. 15 až 22 GDPR.

Článok 4

Účel spracúvania osobných údajov

- 4.1 Sprostredkovateľ poskytuje prevádzkovateľovi služby na základe zmluvy o službách, v rámci ktorej sú služby sprostredkovateľa špecifikované a na základe ktorej si prevádzkovateľ určuje parametre zvolených služieb.
- 4.2 Sprostredkovateľ poskytuje prevádzkovateľovi služby podľa bodu 11.1 GDPR zmluvy. O rozsahu a spôsobe využívania služieb rozhoduje výlučne prevádzkovateľ. Prevádzkovateľ je povinný konať tak, aby využívanie služieb nebolo v rozpore so zákonom, osobitným právnym predpisom, medzinárodnou zmluvou, ktorou je Slovenská republika viazaná, GDPR zmluvou alebo zmluvou o službách.

- 4.3 Osobné údaje sú sprostredkovateľom spracúvané za účelom využívania služieb sprostredkovateľa prevádzkovateľom podľa bodu 11.1 GDPR zmluvy. Sprostredkovateľ teda spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa na účely plnenia zmluvy o službách.

Článok 5

Typ osobných údajov

- 5.1 Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa, a teda sprostredkovateľ je oprávnený v mene prevádzkovateľa a v rozsahu poverenia alebo pokynov prevádzkovateľa spracúvať nasledovné typy osobných údajov:

5.1.1 osobné údaje podľa čl. 4 ods. 1 GDPR,

5.1.2 osobitnú kategóriu osobných údajov podľa čl. 9 GDPR a § 16 zákona

Článok 6

Kategórie dotknutých osôb

- 6.1 Na účely GDPR zmluvy je možné identifikovať kategóriu dotknutých osôb ako:
- zamestnancov Prevádzkovateľa a ich rodinných príslušníkov;
 - členov orgánov Prevádzkovateľa;
 - fyzických osôb dodávateľských a odberateľských subjektov Prevádzkovateľa;
 - ďalších fyzických osôb, s ktorými mal alebo má Prevádzkovateľ akýkoľvek vzťah.

Článok 7

Bezpečnosť osobných údajov

- 7.1 Sprostredkovateľ má s ohľadom na aktuálne a všeobecne existujúce poznatky o GDPR, súčasný stav technológií a doterajšiu aplikačnú prax o GDPR pre účely zaistenia bezpečnosti osobných údajov prijaté primerané technické a organizačné opatrenia najmä v rámci vlastných sietí a informačných systémov a ich aplikačného vybavenia.

- 7.2 Súčasťou zaistenia bezpečnosti osobných údajov je najmä ale nielen zaistenie bezpečnosti prihlasovacích údajov, povolení a politík sprostredkovateľa a softvérového a hardvérového vybavenia sprostredkovateľa, prostredníctvom ktorých prevádzkovateľ:

7.2.1 využíva služby sprostredkovateľa podľa bodu 11.1 GDPR zmluvy; alebo

7.2.2 pristupuje k využívaniu služieb sprostredkovateľa podľa bodu 11.1 GDPR zmluvy.

- 7.3 Sprostredkovateľ zodpovedá za:

7.3.1 zavedenie a udržiavanie primeraných technických a organizačných opatrení podľa GDPR zmluvy počas celej doby platnosti GDPR zmluvy,

7.3.2 porušenie ochrany osobných údajov, ktoré vzniklo alebo malo pôvod v dôsledku nesplnenia si niektorej povinnosti sprostredkovateľa alebo sub-sprostredkovateľa uloženej GDPR, ostatnými právnymi aktmi EÚ, zákonom, inými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo GDPR zmluvou.

Článok 8

Povinnosti prevádzkovateľa podľa GDPR

- 8.1 Prevádzkovateľ je povinný konať vo veciach žiadostí o výkon práv dotknutých osôb podľa čl. 15 GDPR (právo na prístup k údajom), čl. 16 GDPR (právo na opravu), čl. 17 GDPR (právo na vymazanie), čl. 18 GDPR (právo na obmedzenie spracúvania), čl. 19 GDPR (oznamovacia povinnosť v súvislosti s opravou alebo vymazaním osobných údajov alebo obmedzením spracúvania), čl. 20 GDPR (právo na prenosnosť údajov), čl. 21 GDPR (právo namietat') a čl. 22 GDPR (automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania).
- 8.2 Prevádzkovateľ je povinný plniť si svoje povinnosti podľa čl. 32 GDPR (bezpečnosť spracúvania), čl. 33 GDPR (oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu), čl. 34 GDPR (oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe), čl. 35 GDPR (posúdenie vplyvu na ochranu údajov) a čl. 36 GDPR (predchádzajúca konzultácia).
- 8.3 Prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť dotknutej osobe porušenie ochrany osobných údajov v prípade, pokiaľ toto porušenie pravdepodobne povedie k vysokému riziku pre práva a slobody fyzických osôb.
- 8.4 Prevádzkovateľ je povinný poskytnúť dotknutej osobe, od ktorej osobné údaje získal a ktoré sa dotknutej osoby týkajú, informácie podľa podmienok uvedených v čl. 13 GDPR. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ je povinný poskytnúť dotknutej osobe informácie podľa podmienok uvedených v čl. 14 GDPR.
- 8.5 Prevádzkovateľ prehlasuje, že všetky osobné údaje dotknutých osôb získal, spracoval a poskytuje sprostredkovateľovi v súlade s príslušnými právnymi predpismi a preto za súlad získania, spracovania a poskytnutia sprostredkovateľovi uvedených osobných údajov s príslušnými právnymi predpismi je zodpovedný výlučne prevádzkovateľ.
- 8.6 Prevádzkovateľ zodpovedá voči sprostredkovateľovi za to, že osobné údaje, ktoré mu poskytne na účely plnenia zmluvy o službách, sú pravdivé, presné, úplné a aktuálne a že k nim disponuje príslušným súhlasom dotknutej osoby v prípade, ak sa takýto súhlas vyžaduje.
- 8.7 Sprostredkovateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za porušenie ochrany osobných údajov v prípade, ak k porušeniu ochrany došlo výslovne z dôvodu, že si prevádzkovateľ nesplnil alebo nedostatočne splnil niektorú z povinností podľa bodov 8.5. až 8.6. tohto článku GDPR zmluvy.

Článok 9

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 9.1 Prevádzkovateľ určuje:
- 9.1.1 predmet spracúvania osobných údajov: odborné služby k SAP software
- 9.1.2 doba spracúvania osobných údajov: po dobu trvania zmluvy o službách
- 9.1.3 povaha a účel spracúvania osobných údajov:
- spracúvanie pri poskytovaní odborných služieb k SAP software; akékoľvek spracovateľské operácie nevyhnutné na dosiahnutie účelu Zmluvy o službách
- 9.1.4 typ osobných údajov: : bežná kategória osobných údajov, osobitná kategória osobných údajov
- 9.1.5 kategórie dotknutých osôb –
- zamestnanci Prevádzkovateľa a ich rodinní príslušníci;
 - členovia orgánov Prevádzkovateľa;
 - fyzické osoby dodávateľských a odberateľských subjektov Prevádzkovateľa;

- ďalšie fyzické osoby, s ktorými mal alebo má Prevádzkovateľ akýkoľvek vzťah.

- 9.2 Prevádzkovateľ je povinný náležitosti podľa bodu 9.1 GDPR zmluvy poskytnúť sprostredkovateľovi pred začiatkom spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom podľa GDPR zmluvy.
- 9.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje poskytnuté mu prevádzkovateľom bude spracovávať výhradne v rozsahu poverenia a pokynov prevádzkovateľa a v súlade s GDPR, ostatnými právnymi aktmi EÚ, zákonom, všeobecne záväznými právnymi predpismi a GDPR zmluvou.
- 9.4 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osoby, ktoré sú u sprostredkovateľa oprávnené spracúvať osobné údaje, boli viazané povinnosťou zachovávať dôvernosť osobných údajov podľa čl. 28 ods. 3 písm. b) GDPR a viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa § 79 ods. 2 zákona.
- 9.5 Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej ako „**sub-sprostredkovateľ**“), najmä vyžiadania si predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu prevádzkovateľa so zapojením sub-sprostredkovateľa, ktorý by čiastočne alebo úplne plnil povinnosti sprostredkovateľa podľa GDPR zmluvy.
- 9.6 Po udelení súhlasu prevádzkovateľom podľa bodu 9.5 GDPR zmluvy je sprostredkovateľ povinný uzavrieť so sub-sprostredkovateľom zmluvu aspoň v rozsahu povinností sprostredkovateľa podľa GDPR zmluvy, a to pred prvým spracúvaním osobných údajov sub-sprostredkovateľom. Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi za akúkoľvek škodu, ktorá prevádzkovateľovi alebo tretej osobe v dôsledku konania alebo opomenutia konania sub-sprostredkovateľa vznikne, a to v celom rozsahu.
- 9.7 Sprostredkovateľ je povinný v čo najväčšej miere pomáhať prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení povinností prevádzkovateľa podľa bodu 8.1 alebo 8.2 GDPR zmluvy, najmä je povinný poskytovať prevádzkovateľovi požadovanú súčinnosť. Pokiaľ sprostredkovateľ požadovanú súčinnosť prevádzkovateľovi neposkytne, v dôsledku čoho prevádzkovateľ nebude schopný splniť si niektorú z povinností podľa bodu 8.1 alebo 8.2 GDPR zmluvy, zodpovedá za škodu, ktorá prevádzkovateľovi alebo tretej osobe vznikne.
- 9.8 Sprostredkovateľ je povinný po zániku GDPR zmluvy alebo poverenia všetky osobné údaje vrátane existujúcich kópií vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi bezodkladne. Uvedené sa nevzťahuje na osobné údaje, ktoré v zmysle platných právnych predpisov je prevádzkovateľ povinný archivovať aj po zániku GDPR zmluvy resp. aj po zániku zmluvy o službách.
- 9.9 Sprostredkovateľ je povinný do 10 pracovných dní:
- 9.9.1 poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie preukazujúce plnenie povinností sprostredkovateľa uložených mu GDPR, ostatnými právnymi aktmi EÚ, zákonom, všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo GDPR zmluvou, a
- 9.9.2 umožniť prevádzkovateľovi výkon kontroly a auditu u sprostredkovateľa na overenie správnosti a úplnosti poskytnutých informácií; prevádzkovateľ je oprávnený výkonom kontroly alebo auditu u sprostredkovateľa poveriť aj tretiu osobu.

9.10 Sprostredkovateľ je povinný prevádzkovateľa bezodkladne písomne informovať o:

9.10.1 nevhodnosti alebo nezákonnosti poverenia alebo pokynov prevádzkovateľa, ktorých plnením sa porušujú alebo by sa mohli porušiť ustanovenia GDPR, ostatných právnych aktov EÚ, zákona, iných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo GDPR zmluvy;

9.10.2 porušení ochrany osobných údajov po tom, čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel,

9.11 Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením oznamovacej povinnosti podľa bodu 9.10 GDPR zmluvy prevádzkovateľovi alebo tretej osobe vznikne.

9.12 Sprostredkovateľ je oprávnený v prípadoch predpokladaných bodmi 9.10.1 alebo 9.10.2 GDPR zmluvy vykonať len také operácie s osobnými údajmi, ktoré neznášajú odklad.

9.13 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznamy o všetkých spracovateľských činnostiach, ktoré na základe poverenia alebo pokynov prevádzkovateľa a v jeho mene uskutočnil, a to aspoň v rozsahu (ďalej ako „záznamy“):

9.13.1 označenie a kontaktné údaje prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a ich zástupcov;

9.13.2 označenie a kontaktné údaje zodpovednej osoby;

9.13.3 kategórie spracúvania vykonávaného v mene prevádzkovateľa;

9.13.4 prenosy osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie; *(neaplikuje sa)*

9.13.5 dokumentáciu primeraných záruk v prípade prenosov do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov; *(neaplikuje sa)*

9.13.6 všeobecný opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení podľa článku 7 GDPR zmluvy.

9.14 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznamy podľa bodu 9.13 GDPR zmluvy ako v písomnej, tak aj elektronickej podobe.

9.15 Sprostredkovateľ je oprávnený uskutočniť prenos osobných údajov dotknutých osôb do tretích krajín alebo medzinárodnej organizácie len na základe pokynu prevádzkovateľa, ak je daná niektorá z nasledovných podmienok :

9.15.1 existuje rozhodnutie o primeranosti podľa čl. 45 ods. 3 GDPR;

9.15.2 existujú primerané záruky podľa čl. 46 GDPR;

9.15.3 dotknutá osoba vyjadrila výslovný súhlas s navrhovaným prenosom po tom, ako bola informovaná o rizikách, ktoré takéto prenosy môžu pre ňu predstavovať;

9.15.4 prenos je nevyhnutný na plnenie zmluvy medzi dotknutou osobou a prevádzkovateľom alebo na vykonanie predzmluvných opatrení prijatých na žiadosť dotknutej osoby;

9.15.5 prenos je nevyhnutný pre uzatvorenie alebo plnenie zmluvy uzatvorenej v záujme dotknutej osoby medzi prevádzkovateľom a inou fyzickou alebo právnickou osobou,

9.15.6 prenos je nevyhnutný z dôležitých dôvodov verejného záujmu;

9.15.7 prenos je nevyhnutný na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;

- 9.15.8 prenos je nevyhnutný na ochranu životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo iných osôb, ak je dotknutá osoba fyzicky alebo právne nespôsobilá vyjadriť súhlas; alebo
 - 9.15.9 prenos sa uskutočňuje z registra, ktorý je podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, určený na poskytovanie informácií verejnosti a do ktorého môže nahliadať verejnosť, pričom musia byť splnené podmienky nahliadania podľa GDPR, ostatných právnych aktov EÚ, zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.16 V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, je každá zo zmluvných strán povinná konať v zmysle platných právnych predpisov bez toho, aby čakala na splnenie si povinností druhej zmluvnej strany.

Článok 10

Zánik zmluvy

- 10.1 GDPR zmluva sa uzatvára na dobu trvania zmluvy o službách, pričom neskončí skôr, ako uplynie doba spracúvania osobných údajov stanovená v bode 9.1. tejto zmluvy.
- 10.2 Zmluvné strany sa dohodli, že GDPR zmluvu je možné ukončiť len spôsobom stanoveným zmluvou, a to nasledovne:
- 10.2.1 písomnou dohodou zmluvných strán;
 - 10.2.2 výpoveďou;
 - 10.2.3 odstúpením od zmluvy.
- 10.3 Zmluvné strany sa dohodli, že GDPR zmluvu je možné ukončiť výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli na výpovednej dobe v trvaní dvoch mesiacov, pričom výpovedná doba začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Bod 11.2 GDPR zmluvy sa použije primerane.
- 10.4 Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpiť od GDPR zmluvy je oprávnená tá zmluvná strana, ktorej to výslovne umožňuje GDPR zmluva alebo v prípade podstatného porušenia GDPR zmluvy druhou zmluvnou stranou. Podstatným porušením GDPR zmluvy:
- 10.4.1 prevádzkovateľom sa rozumie situácia, pokiaľ si prevádzkovateľ aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu zo strany sprostredkovateľa v primeranej lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 14 dní nesplní svoju povinnosť podľa bodu 9.1 GDPR zmluvy;
 - 10.4.2 sprostredkovateľom sa rozumie situácia, ak sa ktorúkoľvek vyhlásenie podľa čl. 2 GDPR zmluvy ukáže ako nepravdivé alebo pokiaľ si sprostredkovateľ nesplní ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v čl. 9 GDPR zmluvy.
- 10.5 Pre prípady predpokladané bodom 10.4 GDPR zmluvy zaniká GDPR zmluva okamihom doručenia písomného odstúpenia od GDPR zmluvy druhej zmluvnej strane. Bod 11.2 GDPR zmluvy sa použije primerane.

10.6 Ku dňu zániku GDPR zmluvy zaniká zároveň oprávnenie sprostredkovateľa spracovávať osobné údaje v mene prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný po zániku GDPR zmluvy postupovať v súlade s bodmi 9.8 a 10.7 GDPR zmluvy.

10.7 Povinnosť mlčanlivosti trvá pre obe zmluvné strany aj po zániku GDPR zmluvy.

Článok 11

Zmluva o službách a vzťah ku GDPR zmluve

11.1 Rozsah služieb, spôsob ich poskytovania, práva a povinnosti zmluvných strán, ako aj ďalšie náležitosti služieb a spôsob ich využívania prevádzkovateľom vrátane ich dodávania, sú stanovené v zmluve o službách uzavretej medzi sprostredkovateľom ako poskytovateľom služieb na jednej strane a prevádzkovateľom ako užívateľom služieb na strane druhej.

11.2 Vzájomný vzťah GDPR zmluvy a zmluvy o poskytovaní služieb sa riadi § 275 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení. V zmysle uvedeného platí, že z povahy alebo zmluvným stranám známeho účelu GDPR zmluvy a zmluvy o službách pri ich uzavretí zrejme vyplýva, že uvedené zmluvy sú na sebe vzájomne závislé, vznik jednej z týchto zmlúv je podmienkou vzniku druhej zmluvy. Zánik jednej z týchto zmlúv iným spôsobom než splnením alebo spôsobom nahrádzajúcim splnenie spôsobuje zánik druhej zmluvy, a to s obdobnými právnymi účinkami, s výnimkou, ak v bode 9.1 tejto zmluvy je stanovená konkrétna dlhšia doba spracovania osobných údajov, táto zmluva zanikne až uplynutím tejto doby.

Článok 12

Záverečné ustanovenia

12.1 GDPR zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dve vyhotovenia.

12.2 Pokiaľ nie je v GDPR zmluve uvedené inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán GDPR, zákonom a Obchodným zákonníkom.

12.3 GDPR zmluvu je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní obidvoma zmluvnými stranami stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.

12.4 Sporné otázky vyplývajúce z tejto GDPR zmluvy sa budú prednostne riešiť dohodou zmluvných strán a až potom, keď sa ich nepodarí vyriešiť dohodou, prostredníctvom súdu.

12.5 V prípade, že je alebo sa stane niektoré ustanovenie GDPR zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia GDPR zmluvy platné a účinné. Namiesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam GDPR zmluvy porozumeli čo do obsahu i rozsahu, GDPR zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu, na znak čoho k nej pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa

Za prevádzkovateľa:

Ing. Ivan Krivosudský RNDr. Martin Ružinský, PhD.
predseda predstavenstva podpredseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s. TRANSPETROL, a.s.

V dňa Bratislave dňa

Za sprostredkovateľa:

Ing. Milan Slanina	Ing. Elena Vizusová
Člen predstavenstva	členka predstavenstva
NESS Slovensko, a.s.	NESS Slovensko, a.s.